

Brusel 19. ledna 2018
(OR. en)

**Interinstitucionální spis:
2018/0012 (COD)**

5454/18
ADD 1

TRANS 20
MAR 9
ENV 30
CODEC 59
IA 19

NÁVRH

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	18. ledna 2018
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2018) 33 final ANNEXES 1 to 5
Předmět:	PŘÍLOHY návrhu SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o přístavních zařízeních pro příjem odpadu z lodí, kterou se zrušuje směrnice 2000/59/ES a mění směrnice 2009/16/ES a směrnice 2010/65/EU

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2018) 33 final ANNEXES 1 to 5.

Příloha: COM(2018) 33 final ANNEXES 1 to 5



Ve Štrasburku dne 16.1.2018
COM(2018) 33 final

ANNEXES 1 to 5

PŘÍLOHY

návrhu SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**o přístavních zařízeních pro příjem odpadu z lodí, kterou se zrušuje směrnice
2000/59/ES a mění směrnice 2009/16/ES a směrnice 2010/65/EU**

{SWD(2018) 21 final} - {SWD(2018) 22 final}

PŘÍLOHA 1

POŽADAVKY NA PLÁNY PRO PŘÍJEM A ZPRACOVÁNÍ ODPADU V PŘÍSTAVECH

Plány zahrnují všechny druhy odpadu z lodí, které do přístavu běžně připlouvají, a vypracují se v závislosti na velikosti přístavu a druzích lodí, které do něj připlouvají.

Plány obsahují tyto prvky:

- a) posouzení potřeby přístavních zařízení pro příjem odpadu s ohledem na potřeby lodí běžně připlouvajících do přístavu;
- b) popis druhu a kapacity přístavních zařízení pro příjem odpadu;
- c) popis postupů pro přijímání a sběr odpadu z lodí;
- d) popis systému úhrady nákladů;
- e) popis postupu pro hlášení údajných nedostatků přístavních zařízení pro příjem odpadu;
- f) popis postupu pro průběžné konzultace s uživateli přístavu, smluvními stranami v odvětví odpadu, provozovateli terminálu a dalšími zúčastněnými stranami a
- g) přehled druhu a množství odpadu přijatého z lodí a zpracovaného v zařízení.

Plány mohou rovněž obsahovat:

- a) přehled příslušných vnitrostátních právních předpisů a postupů a formalit týkajících se předávání odpadu do přístavních zařízení pro příjem odpadu;
- b) určení kontaktního místa v přístavu; c) popis zařízení a procesů předběžného zpracování pro konkrétní toky odpadu v přístavu, pokud existují;
- d) popis metod záznamu skutečného využití přístavních zařízení pro příjem odpadu;
- e) popis metod záznamu množství odpadu předaného z lodí;
- f) popis toho, jak jsou v přístavu řízeny jednotlivé toky odpadu.

Postupy příjmu, sběru, skladování, zpracování a odstraňování by měly být ve všech směrech ve shodě se systémem environmentálního řízení, který je vhodný pro postupné snižování dopadu těchto činností na životní prostředí. Tato shoda se předpokládá, jsou-li tyto postupy v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1221/2009 ze dne 25. listopadu 2009 o dobrovolné účasti organizací v systému Společenství pro environmentální řízení podniků a audit.

PŘÍLOHA 2
**STANDARDNÍ FORMÁT FORMULÁŘE PŘEDCHOZÍHO OZNÁMENÍ O PŘEDÁNÍ
 ODPADU
 DO PŘÍSTAVNÍHO ZAŘÍZENÍ PRO PŘÍJEM ODPADU**

Oznámení o předání odpadu do: *(vyplňte název přístavu určení podle článku 6 směrnice XXXX/XX/EU)*

Tento formulář se uchovává na palubě plavidla společně s příslušnými knihami záznamů o manipulaci s ropnými látkami, záznamů o nákladu nebo záznamů o odpadcích podle požadavků úmluvy MARPOL.

1. ÚDAJE O LODI

1.1 Jméno lodi:	1.5 Vlastník nebo provozovatel:
1.2 Číslo IMO:	1.6 Volací znak:
1.3 Hrubá prostornost:	1.7 Stát vlajky:
1.4 Typ lodi: <input type="checkbox"/> Ropný tanker <input type="checkbox"/> Chemický tanker <input type="checkbox"/> Loď pro hromadný náklad <input type="checkbox"/> Konteinerová loď <input type="checkbox"/> Jiná nákladní loď <input type="checkbox"/> Osobní loď <input type="checkbox"/> Loď typu ro-ro <input type="checkbox"/> Jiné (upřesněte)	

2. ÚDAJE O PŘÍSTAVU A PLAVBĚ

2.1 Název místa/terminálu:	2.6 Poslední přístav, kde byl předán odpad:
2.2 Datum a čas příplutí:	2.7 Datum posledního předání:
2.3 Datum a čas odplutí:	2.8 Další přístav předání:
2.4 Konečný přístav a země:	2.9 Osoba podávající tento formulář (není-li to velitel):
2.5 Další přístav a země (je-li známo):	

3. DRUH A MNOŽSTVÍ ODPADU A SKLADOVACÍ KAPACITA

Druh	Předávaný odpad (v m ³)	Maximální vyhrazená skladovací kapacita (v m ³)	Množství odpadu ponechaného na palubě (v m ³)	Přístav, kde bude předán zbytek odpadu	Odhadované množství odpadu vytvořeného mezi oznámením a zastávkou v dalším přístavu (v m ³)
Příloha I úmluvy MARPOL – ropné látky					
Ropnými látkami znečištěná stoková voda					
Ropné zbytky (kal)					
Ropnými látkami znečištěné výplachy z nádrží					
Inkrustace a kal z čištění nádrží					
Jiné (prosím upřesněte)					

Příloha II úmluvy MARPOL – škodlivé kapalné látky¹					
Látky kategorie X					
Látky kategorie Y					
Látky kategorie Z					
Jiné látky					
Příloha IV úmluvy MARPOL – odpadní vody					
Příloha V úmluvy MARPOL – odpad					
Plasty					
Potravinový odpad					
Domácí odpad (např. výrobky z papíru, hadry, sklo, kov, lahve, nádobí atd.)					
Olej na vaření					
Popel ze spaloven					
Zbytky nákladu ²					
Provozní odpad					
Mrtvá těla zvířat					
Lovné zařízení					
Příloha VI úmluvy MARPOL – týkající se znečištění ovzduší					
Látky poškozující ozonovou vrstvu a zařízení, jež tyto látky obsahují ³					
Zbytky ze systému čištění spalin					

Poznámky

1. Tyto informace budou použity pro účely státní přístavní inspekce a další kontrolní účely.
2. Tento formulář se nevyplňuje, pokud se na loď vztahuje výjimka v souladu s článkem 9 směrnice XXXX/XXXX/EU.

¹ Uveďte oficiální přepravní pojmenování dotčené škodlivé kapalné látky.
² Možno odhadem; uveďte oficiální přepravní pojmenování suchého nákladu.
³ Vyplývající z běžné údržby prováděné na lodi.

PŘÍLOHA 3

STANDARDNÍ FORMÁT POTVRZENÍ O PŘEDÁNÍ ODPADU

Tento formulář poskytne určený zástupce zařízení pro příjem odpadu veliteli lodi, která předala odpad v souladu s článkem 7 směrnice XXXX/XX/EU.

Tento formulář se uchovává na palubě plavidla společně s příslušnými knihami záznamů o manipulaci s ropnými látkami, záznamů o nákladu nebo záznamů o odpadcích podle požadavků úmluvy MARPOL.

1. ÚDAJE O ZAŘÍZENÍ PRO PŘÍJEM ODPADU A O PŘÍSTAVU

1.1.	Název místa/terminálu:
1.2.	Poskytovatel(é) zařízení pro příjem odpadu:
1.3.	Poskytovatel(é) zařízení pro zpracování odpadu, pokud se liší od výše uvedeného:
1.4.	Datum a čas předání odpadů z: _____ do: _____

2. ÚDAJE O LODI

2.1.	Jméno lodi:	2.5.	Vlastník nebo provozovatel:
2.2.	Číslo IMO:	2.6.	Volací znak:
2.3.	Hrubá prostornost:	2.7.	Stát vlajky:
2.4.	Typ lodi: <input type="checkbox"/> Ropný tanker <input type="checkbox"/> Chemický tanker <input type="checkbox"/> Loď pro hromadný náklad <input type="checkbox"/> Kontejnerová loď <input type="checkbox"/> Jiná nákladní loď <input type="checkbox"/> Osobní loď <input type="checkbox"/> Loď typu ro-ro <input type="checkbox"/> Jiné (upřesněte)		

3. DRUH A MNOŽSTVÍ PŘIJATÉHO ODPADU

Příloha I úmluvy MARPOL – ropné látky	Množství (v m ³)	Příloha V úmluvy MARPOL – odpad	Množství (v m ³)
Ropnými látkami znečištěná stoková voda		A. Plasty	
Ropné zbytky (kal)		B. Potravinový odpad	
Ropnými látkami znečištěné výplachy z nádrží		C. Domácí odpad (např. výrobky z papíru, hadry, sklo, kov, lahve, nádobí atd.)	
Znečištěná balastová voda		D. Olej na vaření	
Inkrustace a kal z čištění nádrží		E. Popel ze spaloven	
Jiné (prosím upřesněte)		F. Provozní odpad	
Příloha II úmluvy MARPOL – škodlivé kapalné látky	Množství (v m³) / název⁵	G. Zbytky nákladu ⁶	
Látky kategorie X		H. Mrtvá těla zvířat	
Látky kategorie Y		I. Lovné zařízení	
Látky kategorie Z		Příloha VI úmluvy MARPOL – týkající se znečištění ovzduší	Množství (v m³)
Jiné látky		Látky poškozující ozonovou vrstvu a zařízení, jež tyto látky obsahují	
Příloha IV úmluvy MARPOL – odpadní vody	Množství (v m³)	Zbytky ze systému čištění spalin	

--	--	--	--

- ⁵ Uved'te oficiální přepravní pojmenování dotčené škodlivé kapalné látky.
⁶ Uved'te oficiální přepravní pojmenování suchého nákladu.

PŘÍLOHA 4

Kategorie nákladů na provoz a správu zařízení pro příjem odpadu

<i>Přímé náklady</i> Provozní náklady, které vznikají ze skutečného předání odpadu z lodí, včetně níže uvedených nákladových položek.	<i>Nepřímé náklady</i> Administrativní náklady, které vznikají ze správy systému v přístavu, včetně níže uvedených nákladových položek.
<ul style="list-style-type: none">• Poskytování infrastruktury přístavních zařízení pro příjem odpadu, včetně kontejnerů, nádrží, nástrojů pro zpracování, nákladních člunů, nákladních automobilů, zařízení pro příjem a pro zpracování odpadu.• Koncese na pronájem lokality (je-li to relevantní), případně pronájem vybavení nezbytného pro fungování přístavních zařízení pro příjem odpadu.• Vlastní provoz přístavních zařízení pro příjem odpadu: sběr odpadu z lodí, přeprava odpadu z přístavních zařízení pro příjem odpadu ke konečnému zpracování, údržba a čištění přístavních zařízení pro příjem odpadu, náklady na zaměstnance, včetně přesčasů, dodávky elektřiny, rozbor odpadu a pojištění.• Konečné opětovné použití, recyklace nebo odstranění odpadu z lodí, včetně odděleného sběru odpadu.• Administrativní činnost: fakturace, vystavování potvrzení o předání odpadu z lodí, podávání zpráv.	<ul style="list-style-type: none">• Vypracování a schválení plánu pro příjem a zpracování odpadu, včetně případných auditů tohoto plánu a jeho provádění.• Aktualizace plánu pro příjem a zpracování odpadu, včetně mzdových nákladů a nákladů na poradenství, je-li to relevantní.• Organizace konzultačních postupů pro (opětovné) hodnocení plánu pro příjem a zpracování odpadu.• Správa systémů oznamování a úhrady nákladů, včetně uplatňování snížených poplatků pro „ekologické lodě“, poskytování systémů IT na úrovni přístavu, statistická analýza a související náklady na pracovní sílu.• Organizace zadávacích řízení na poskytování přístavních zařízení pro příjem odpadu, jakož i vydávání nezbytných povolení pro poskytování přístavních zařízení pro příjem odpadu v přístavech.• Sdělování informací uživatelům přístavu prostřednictvím distribuce letáků a umístování nápisů a plakátů v přístavu nebo zveřejnění těchto informací na internetových stránkách přístavu a elektronické oznamování informací požadované v článku 5.• Jiné administrativní náklady: sledování výjimek a elektronické oznamování těchto informací požadované v článku 9.

PŘÍLOHA 5

Osvědčení o udělení výjimky

OSVĚDČENÍ O UDĚLENÍ VÝJIMKY PODLE ČLÁNKU 9, POKUD JDE O POŽADAVKY PODLE ČLÁNKŮ 6, 7 A 8 SMĚRNICE XXXX/XX/ES

V PŘÍSTAVU (PŘÍSTAVECH) [UVEĎTE PŘÍSTAV] V [UVEĎTE ČLENSKÝ STÁT]⁴

Jméno lodi	Volací znak	Stát vlajky
[<i>uved'te jméno lodi</i>]	[<i>uved'te číslo IMO</i>]	[<i>uved'te název státu vlajky</i>]

provozuje pravidelnou dopravu s častými a pravidelnými zastávkami v následujícím přístavu (následujících přístavech), který (které) se nachází v [*vložte název členského státu*], podle plavebního řádu nebo předem stanovené trasy:

[]

a nejméně jednou za čtrnáct dní zastavuje v těchto přístavech:

[]

a uzavřela ujednání zajišťující uhrazení poplatku a předání odpadu do přístavu nebo třetí straně v přístavu:

[]

a je tudíž v souladu s [*uved'te příslušný článek vnitrostátních právních předpisů země*] osvobozena od požadavků na **povinné předávání** lodního odpadu, předběžné oznámení o odpadu a placení povinného poplatku v následujícím přístavu (následujících přístavech):

[]

Toto osvědčení je platné do [*uved'te datum*], pokud se důvody pro vydání tohoto osvědčení před tímto datem nezmění.

Místo a datum

.....
Jméno
Titul

⁴ Nehodící se škrtněte.